



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

La Pesca **IS BILAWTI' MOWIMA**
LA PESCA EN LA NACIÓN MOVIMA



LA PESCA EN LA NACIÓN MOVIMA

Proyecto EIB AMAZ
Primera edición 2011.

Depósito Legal:

© Organización Indígena

Subcentral de los Pueblos Indígenas Movima (SPIM)

Equipo de investigación UMSS - PROEIB Andes

Coordinador General

Fernando Prada Ramírez

Coordinadores de campo

Amilcar Zambrana Balladares

Juan José Bellido

Cintya Rus Ledezma

Investigadores

Vidal Almaquio (SPIM)

Augusto Román Onarry (SPIM)

Verónica Barroso Mendizabal (UMSS)

Jhenny Carrillo Véliz (UMSS)

Coordinación general y asistencia técnica UNICEF

Adán Pari Rodríguez

Revisión de la escritura mosetén

Vidal Almaquio (SPIM)

Augusto Román Onarry (SPIM)

Apoyo financiero

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

Edición

Naira Terceros Paz

Diseño y diagramación

Daniela Saavedra Prada

Fotos

Verónica Barroso Mendizabal

Daniel Tirado Ramírez

Juan José Bellido

Víctor Hugo Mamani Yapura

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Esta guía es propiedad de la Nación Movima. Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

La Pesca

IS BILAWTI'MOWIMA
LA PESCA EN LA NACIÓN MOVIMA



Presentación

Estimado Maestro:

Esta Guía Didáctica ha sido elaborada con la finalidad de apoyarle en su práctica pedagógica y ayudarle a desarrollar mejores aprendizajes en sus estudiantes desde sus propios referentes culturales. En la guía, podrá encontrar información sobre los conocimientos concernientes a la actividad productiva de la pesca en la Nación Movima, además de sugerencias metodológicas para incluir estos saberes en el desarrollo de sus clases y, de esa forma, afianzar en sus estudiantes los saberes propios de su cultura y el conocimiento de nuevos saberes.

Igualmente, consideramos importante fortalecer la identidad sociocultural y lingüística de los niños y niñas de la Nación Movima, muchas de las actividades pedagógicas sugeridas involucran la participación de la familia y otros miembros de la comunidad, quienes son actores fundamentales en los procesos educativos y, a partir de sus experiencias y conocimientos locales, contribuirán al desarrollo de aprendizajes de manera significativa en los estudiantes. También, muchas de las actividades, pretenden revalorar la lengua indígena vigente por muchas generaciones, que poco a poco se está perdiendo, corriendo el riesgo de desaparecer.

Nuestra intención es brindar información sistematizada sobre saberes, tecnologías, tradiciones, ritos y valores que la Nación Movima practica durante la pesca, para que usted cuente con elementos propios de la cultura que sirvan de base en su práctica pedagógica y contribuyan a mejorar la calidad educativa.

Sabiendo que la labor docente es una actividad de gran importancia y responsabilidad para formar ciudadanos que contribuyan a construir una mejor sociedad, esperamos que esta guía pueda serle útil no como un libro de texto, sino como un referente más para planificar sus clases de forma más creativa y pertinente a la realidad sociocultural y lingüística de la Nación Movima.



Introducción

Los conocimientos ligados a la pesca son considerados de mucha importancia para la supervivencia física y cultural de las familias movima, ya que fuera de permitirles acceder a la carne de pescado para enriquecer y balancear su nutrición, les permite producir prácticas culturales propias que refuerzan su identidad individual y de grupo.

Además, la práctica pesquera permite a los pobladores movima involucrarse al sistema de conocimientos indígenas sobre la pesca, los recursos naturales existentes en torno a los animales del agua y sobre las múltiples interrelaciones que se desarrollan entre las personas y los seres protectores.

Es importante rescatar que, la actividad pesquera, plantea un sistema educativo completo que se desarrolla a lo largo de la vida de cada uno de los integrantes del territorio movima, estableciéndose la diferencia de roles en las etapas o ciclos etarios de las personas. Los movima desde que nacen están expuestos a un sistema de enseñanzas organizado a nivel familiar y comunal con contenidos, metodologías, técnicas adecuadas y la guía de agentes educativos propios del lugar.

La clasificación taxonómica, las técnicas de pesca, los lugares de pesca, las formas de destripamiento, descamado y conservación de la carne de pescado, así como la distribución y los usos alimenticios y medicinales que posee están basados en conocimientos y saberes propios que han sido transmitidos de generación en generación por los movima.

Nuestra intención es brindar información sistematizada sobre saberes, tecnologías, tradiciones, ritos y valores que la Nación Movima practica durante la pesca para que usted cuente con elementos propios de la cultura que sirvan de base en su práctica pedagógica y contribuyan a mejorar la calidad educativa.

Sabiendo que la labor docente es una actividad de gran importancia y responsabilidad para formar ciudadanos que contribuyan a construir una mejor sociedad, esperamos que esta guía pueda serle útil no como un libro de texto, sino como un referente más para planificar sus clases de forma más creativa y pertinente a la realidad sociocultural y lingüística de la Nación Movima.

Contenido

UNIDAD 1

IS BILAWTI' MOWIMA

LA PESCA EN LA NACIÓN MOVIMA

- **Onalawweswanasa:is bilaw**
(Sistema de clasificación de los peces)
- **Sugerencias de trabajo**

8

9

14

UNIDAD 2

LAS TINONA' DI SOTJ'I NAS BILAWTI'

LUGARES Y ÉPOCAS DE PESCA)

- **Janra:is is aswanasnis bilaw nos lakamba di mowima**
(¿Cuáles son los lugares de pesca de la Nación Movima?)
- **Os yejcho nos bayewan** (Calendario de pesca)
- **Sugerencias de trabajo**

16

16

20

22

UNIDAD 3

JANWITAN IS SONRA DI ONARANAN NOS BILAWTI'

TÉCNICAS Y TECNOLOGÍAS DE PESCA

- **Técnicas de pesca**
- **Is jisa che chi:chi nis bilaw**
(Beneficios extraídos de la carne de pescado)

24

24

29



- **Janwitankwel nos nisnawan che toynawan is bilaw**
(Técnicas de limpiado y trozado del pescado) 34
- **As okakara ajpachanlawwanas**
(Técnicas de conservación de la carne) 35
- **Sugerencias de trabajo** 36

UNIDAD 4

KEMKA:ELWANAS NOS BILAWTI'

RELIGIOSIDAD EN LA PESCA

- **Is kaw velna nikis bilaw nos lakamba di mowima**
(El amo de los peces de la Nación Movima) 38
- **Is beysikwa di kempakayan is jayawŁewa:as nos bilawan**
(Sueños que predicen la mala pesca) 40
- **Is kenapa:is os mere'niwa:is nos bilawti'**
(Señales que nos transmite la naturaleza para la pesca) 41
- **Is chone di ka jayawŁe:is nis bilawti'**
(Normas que se deben respetar antes y durante la pesca) 42
- **Is vatasipawanas nos jayna bilawti'**
(Ritos que se practican en la pesca) 42
- **Sugerencias de trabajo** 43

Unidad 1

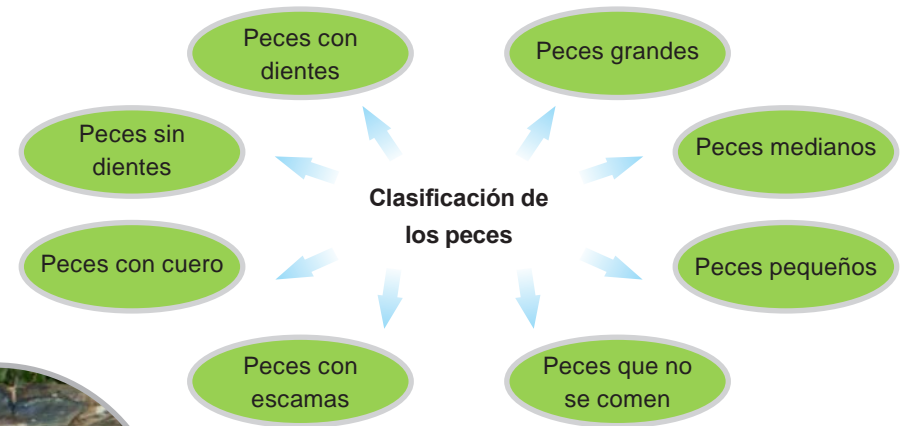
Is bilawti' mowima La pesca en la nación movima

La actividad de la pesca constituye para los movima una forma más de supervivencia en su espacio territorial. Esta actividad es importante porque provee de carne a las familias movima, la cual es rica en proteínas y vitaminas necesarias en la dieta alimenticia. En esta actividad, participan todos los miembros de la familia: padre, madre e hijos, quienes, gracias a sus conocimientos, pueden desplazarse sin problemas por los lugares de pesca, pueden practicar diversas técnicas de pesca, emplear herramientas y ser partícipes del descuartizamiento, limpieza y conservación de la carne de pescado.



Onalawweswanasa:is bilaw Sistema de clasificación de los peces

En los ríos, lagunas y arroyos del territorio movima se encuentra una gran variedad de peces con características particulares, que son clasificados por su tamaño, forma y textura. El siguiente esquema señala cuál es la clasificación local de las diferentes especies de peces:



Onapoywanasa:is bilaw

(Características de los peces con dientes)

- Sus dientes son filosos, capaces de cortar el dedo a una persona.
- Utilizan la dentadura que poseen para desgarrar y masticar a sus presas.
- Gran parte de los peces con dientes son carnívoros.

Bilaw di' soysoyla

(Peces con dientes)

- **No:to** (pacú)
- **Lala'kwa** (palometa)
- **Se:ya** (bentón)
- **Mola'do** (tambaquí)
- **Ate'law** (palometa real)
- **Onta'** (yeyú)

Onapoynan is bilaw di chapujni

(Características de los peces sin dientes)

- Su alimentación está basada en algas, frutas suaves y limo.
- Existen peces sin dientes de diferentes tamaños.

Bilaw di' lol soyla ban chapukwa

(Peces sin dientes)

- **U: kam'** (sábalo)
- **Bojkoñ** (tucunaré)
- **Champanlaw** (corvina)
- **Pile:chi** (surubí)
- **Sejdi** (bagre)
- **To:mos** (serepapa)



Onapoynan nis jeniwa:is bilaw di bebenkwa (Características comunes de los peces con cuero)

- Su cuerpo está cubierto de piel dura y gruesa cuya textura se parece a una lija.
- La función de la piel es protegerlo de golpes o de sus depredadores.
- Poseen cartílagos calcificados llegando más o menos a óseos.
- Sus aletas no se pueden abrir y permanecen prácticamente inmóviles.
- Sus aberturas branquiales se hallan descubiertas.
- Sus movimientos son lentos por el peso que representa el cuero que recubre.

Jisbenlaw (Peces con cuero)

- **Bu:ray** (anguila)
- **Tochi' seydi** (bagrecito)
- **Pile:chi** (surubí)
- **Sejdi** (bagre)
- **Etbakwanyim** (General)
- **Monloyin** (bacalao)
- **Pakami:pa** (dorado)
- **Cha:vo'** (raya)
- **Bu:ray** (anguila)



Onapoyti as jeniwa:is bilaw di labilabiba'kwa (Características comunes de los peces con escamas)

La mayor parte de los peces que hallamos en la región poseen escamas, sus características son:

- Las escamas cubren sus aberturas branquiales y, por tanto cumplen la función de proteger sus cuerpos.
- Las aletas se abren y cierran, lo cual les permite movilizarse hacia adelante y atrás.
- Las escamas les permite moverse rápidamente.

Bilaw di' labilabikwakwa (Peces con escamas)

- **No:to** (pacú)
- **Lala'kwa** (piraña)
- **Rapalyl'** (piraña roja)
- **Subujyi'** (palometa azul)
- **Mola'do** (tambaqui)
- **Ate'law** (pacupeba)
- **Ukap'na:na** (sabalina)
- **Onta'** (yeyú)



Is bilaw di ka kaywa:is

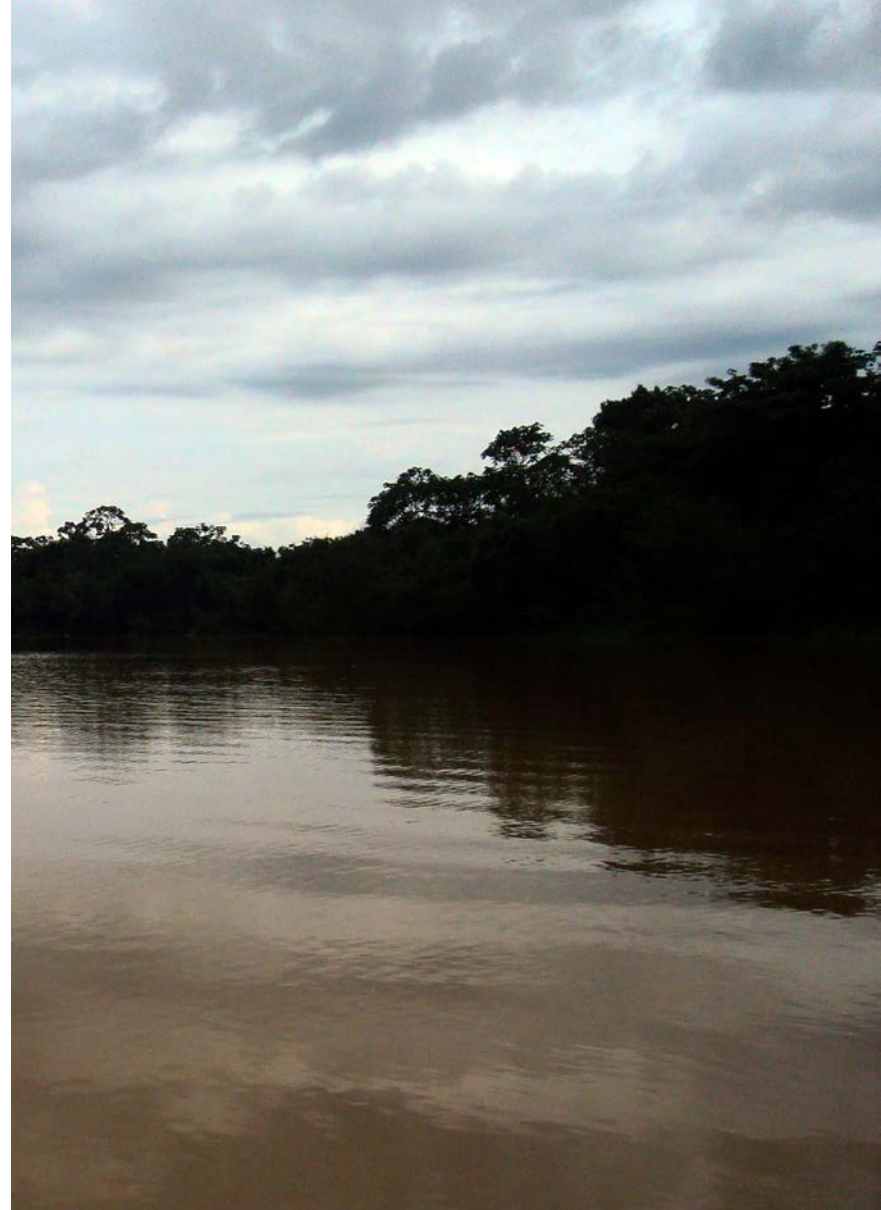
(Peces que no se comen)

Dentro el grupo clasificatorio de los peces se encuentran aquellos que no son considerados como comida para las personas. Éstos son:

- **Ta'as** (anguila eléctrica)
- **Paj'i** (buefo)

Es importante mencionar que, los movima no pescan a estos peces para alimentarse, sino lo hacen para darles otros usos, pueden ser medicinales o como carnada de otros peces.

Estos peces no se comen porque no tienen un sabor agradable, por ejemplo el buefo no es comestible, pero sí tiene utilidades medicinales, la grasa es muy reconocida y valorada por los pobladores por sus propiedades curativas. Actualmente, este animal está en peligro de extinción, por lo cual su pesca no es recomendada.



Is bilaw jema' onapoynan di manne

(Los peces y tamaños)

Los peces en el territorio movima también son diferenciados por el tamaño, como se muestra a continuación:

Bilaw di' me:re'

(Peces grandes)

- **Elbakwanyim** (general)
- **Pile:chi** (surubí)
- **Monloyim** (bacalao)
- **Pakami:pa** (dorado)
- **Cha:vo'** (raya)
- **No:to** (pacú)
- **Bu:ray** (anguila)



Bilaw di' mamпой'

(Peces medianos)

- **U: kam'** (sábalo)
- **Bojkoñ** (tucunaré)
- **Se:ya** (bentón)
- **Mola'do** (tambaquí)
- **Sawipanyim** (cachorro)
- **Serejyin** (sardidón)



Bilawla

(Peces pequeños)

- **Larankwanlaw** (hoja)
- **Bi:lawla** (sardina)
- **Tochi' sejdi** (bagrecito)
- **Ukap'na:na** (sabalina)



Sugerencias de trabajo

Para trabajar en la comunidad y con la familia:

Averigüemos en la comunidad:

- ¿Cuáles son los peces con dientes y sin dientes que no se comen?
- Realizamos un listado de los peces con dientes y sin dientes y lo anotamos en nuestros cuadernos para comentarlo en clase.
- Preguntamos en casa por qué no se pueden comer los peces que antes mencionamos.
- Realizamos un paseo al río más cercano, llevamos nuestros anzuelos, lineadas y carnadas para pescar, después observamos las características que tienen los peces que pescamos.



Para trabajar en clase:

1er. Grado de escolaridad:

- Dibujemos peces con dientes y peces sin dientes.
- Encerremos con distintos colores a los peces con dientes y sin dientes.
- Escribamos de acuerdo a nuestras posibilidades, los nombres de estos peces. Los nombres de los peces con dientes a la derecha y los nombres de los peces sin dientes a la izquierda.

2º Grado de escolaridad:

- Dibujemos un pez con escamas.
- Solos o con ayuda del profesor, escribamos el nombre de las partes de un pez.
- Escribamos oraciones con el nombre de las partes de estos peces.
- Terminado nuestro trabajo, comentémoslo en clases.

Para trabajar en clase:

3er. Grado de escolaridad:

En grupos, realicemos una tabla para identificar las características de los peces. Por ejemplo:

PECES CON DIENTES				PECES SIN DIENTES			
Nombre del pez (Castellano y Movima)	Tamaño del pez	Lugar donde vive	Alimentos que come	Nombre del pez (Castellano y Movima)	Tamaño del pez	Lugar donde vive	Alimentos que come

- Hagamos tablas similares para llenarlas con datos sobre los peces que pertenecen a los otros grupos clasificatorios.

4to. y 5to. Grado de escolaridad:

- En grupos elaboramos un cuestionario para averiguar las ventajas y desventajas de pescar en: ríos, lagunas, arroyos, remansos y curichis.
- Aplicamos el cuestionario a los mejores pescadores de la comunidad.
- Individualmente, utilizando las respuestas del pescador, realicemos una tabla de ventajas y desventajas. Por ejemplo:
- Después, exponemos el cuadro en clase.
- Corregimos los errores que tuvimos al escribir, es decir reescribimos los textos que están dentro de los cuadros.

	VENTAJAS	DESVENTAJAS
Íriwa (río)		
Powlo (laguna)		
Walacho (arroyo)		
Remanso		
Jayacho (curichi)		

Unidad **2** Las tinona' di sotj'i nas bilawti' Lugares y épocas de pesca

Janra:is is aswanasnis bilawti' nos lakamba di mowima ¿Cuáles son los lugares de pesca de la Nación Movima?

Los lugares de pesca más comunes del territorio Movima son los **iñwa** (ríos), **powlo** (lagunas), **walacho** (arroyos), **jayacho** (curichis) y remansos, en ellos podemos encontrar una gran diversidad de peces.

Los conocimientos aprendidos por los pescadores les brindan mucha seguridad para dirigirse hacia zonas donde abundan los peces, ellos saben que deben poner especial atención a los lugares que están debajo de los árboles frutales, en las riberas de los lagos y en los pequeños remolinos que se forman al interior de los ríos, conocidos como remansos, porque allí existen grandes concentraciones de peces. En los ríos y arroyos muchas especies de peces están debajo los troncos, las piedras, cuevas o bajo la corriente de agua.

Muchos de estos lugares son de fácil acceso, por tanto son visitados por los niños, quienes practican la actividad de la pesca a manera de juego y para proveerse de peces que serán consumidos junto a sus familias.



Características de los lugares del territorio Movima:

Iñwa (Ríos)

Es una corriente natural de agua que fluye con continuidad, por esta razón se puede navegar en ella. Es más extensa que un arroyo, a veces atraviesa poblaciones, departamentos y países íntegros.

Walacho (Arroyo)

Son pequeños riachuelos, por lo general angostos y siempre nacen de un río.

Jayacho (Curichi)

Se forman cuando las aguas bajan. Se los encuentra en el centro de los inmensos campos o pampas.

Powlo (Laguna)

En algunas partes existen lagunas que tienen pequeños arroyos que desembocan a un río en tiempo de lluvia, de manera que cambia constantemente de aguas y seres vivientes. El agua se mantiene limpia.



Ińwa, powlo, walacho, di dumaye nos lakambani'li

(Ríos, lagos y arroyos que encontramos en el territorio movima)

Como parte de las estrategias de pesca de muchas comunidades del territorio, está el establecer las viviendas a orillas de los ríos, ya que éstos son la fuente de vida de muchas especies acuáticas y forman parte de una vía de comunicación con otras comunidades. En este sentido, los movima han aprovechado las orillas de los ríos para realizar actividades pesqueras.

A continuación se presenta un listado con los nombres de ríos, lagunas y arroyos más importantes de la región:

Ińwa (Ríos)

- Mamoré
- Rapulo
- Mato
- Apere
- Maniquicito
- Yacuma
- Vio
- Tijamuchí

Powlo (Laguna)

- San Pablo
- Del tigre
- La alameda
- De los Alizos
- Santa María
- La bomba
- Totai
- Champadi

Walacho (Arroyo)

- Bococo
- Santa María
- Walacho

Os yejcho nos bilawti' Calendario de pesca

La pesca se realiza en dos tiempos, que son claramente definidos por los movima: tiempo de lluvia y tiempo seco; sin embargo, la época de mayor pesca es en tiempo seco. Según los pobladores es la mejor época, ya que baja el caudal de los ríos y es más fácil pescar. Asimismo, los pescadores hacen caso a los mensajes o anuncios de la naturaleza, característicos de cada época; por ejemplo la floración, fruteo y canto de pájaros son considerados por los pescadores para dirigirse a los lugares de pesca y actuar de maneras diferentes ante las distintas señales. Los movima, desde muy pequeños, conocen el calendario de pesca, gracias a las enseñanzas de sus padres. A continuación se presenta las características de estos tiempos:





As yejcho nos lu'wa:as (Tiempo lluvioso)

Meses: diciembre, enero,
febrero y marzo.

La época lluviosa es perfecta para que los pescadores practiquen diferentes técnicas de pesca, puesto que los peces han crecido y engordado ya que se alimentaron de diferentes frutos silvestres que cayeron a orillas de los ríos, arroyos, lagunas y otras fuentes de agua.

Yejcho di werelni (Tiempo seco)

Meses: abril, mayo, junio,
julio, agosto, septiembre,
octubre y noviembre.

En esta época abundan los peces ya que el agua de arroyos, ríos y lagunas baja completamente. El bajo caudal del agua permite pescar a través de distintas técnicas como: pesca con flecha, malla y barbasco.

Sugerencias de trabajo

Para trabajar en la comunidad y con la familia:

Investigamos con pescadores de nuestra comunidad:

- ¿Cuáles son las técnicas de pesca que practican las personas de nuestra comunidad en las diferentes épocas del año?
- ¿Qué otras señales nos transmite la naturaleza para realizar actividades de pesca?
- Anotemos los datos para compartirlos en clase.



Para trabajar en clase:

1er. Grado de escolaridad:

- Mediante dibujos, representemos los lugares de pesca de nuestra región de acuerdo al lugar que ocupan, 1º río, 2º lago, 3º laguna, etc.
- Escribimos el lugar que ocupan de forma numeral y literal, tanto en números ordinales como cardinales.
- Con la ayuda del profesor anotamos los nombres.

2do. Grado de escolaridad:

- Realicemos oraciones usando los nombres de los lugares de pesca.
- Practiquemos ejercicios de suma y resta usando como referente los lugares de pesca. Ejemplo: Carlos tarda 10 minutos en llegar al río Mamoré y Juan tarda 15 minutos en llegar a ese río ¿Cuánto tiempo tardan en total?
- Resolvamos ejercicios similares a partir de las experiencias de nuestros compañeros.

Para trabajar en clase:

3er. Grado de escolaridad:

- Realicemos un calendario sobre las épocas de pesca.
- Después, en un almanaque, con la ayuda del profesor, pintemos los meses que corresponden a cada época de pesca.
- Realizamos un afiche indicando las épocas de pesca y lo pegamos en diferentes lugares de la escuela.
- Resolvamos problemas matemáticos de multiplicación relacionados con las cantidades de peces que pescamos en las diferentes épocas.

4to. y 5to. Grado de escolaridad:

- Escribamos, individualmente, un cuento sobre el río Mamoré. Después, juntamos los cuentos para formar un librote de cuentos.
- Con la ayuda de nuestros padres y profesores, realizamos un mapa hidrográfico de nuestra región señalando los nombres de todas las fuentes naturales de agua (ríos, arroyos, lagos y lagunas).

Practicamos matemáticas:

- Jaime va a pescar al río Mamoré, navega durante 3 horas y se da cuenta que recorrió 20 kilómetros ¿Cuántos kilómetros recorrerá si navega durante 30 días 3 horas diarias?
- Después de un buen día de pesca, Daniel repartió a siete amigos la misma cantidad de peces, sabemos que Daniel se quedó con diez peces ¿Cuántos peces le dio a cada amigo?
- El papá de Lucía pescó 14 sábalos del mismo tamaño, cada uno pesaba $2 \frac{1}{2}$ kilos ¿Cuántos kilos tiene en total el papá de Lucía?
- Resolvemos problemas matemáticos (multiplicación y división) parecidos a los anteriores.



Unidad 3

Janwitan is sonra di onaranan nos bilawti' Técnicas y tecnologías de pesca

El pueblo movima es poseedor de diferentes técnicas e instrumentos que son usados en las prácticas pesqueras y que son determinantes para alcanzar el éxito o el fracaso en esta actividad. Las técnicas e instrumentos utilizados por los movima son:



Bilawti' nis bujdi

(Pesca con lineada)

Es la técnica de pesca más practicada, porque se puede desarrollar en distintos lugares. Para practicar esta técnica, el pescador debe ir en busca de carnadas (lombrices, gusanos, trozos de frutas y pedazos de carne de animales de monte), luego ensartarlas al anzuelo que va amarrado a un extremo de la lineada y después los pescadores la lanzan en espera de que algún pez pique.

La pesca con lineada se realiza desde la orilla del río, arroyo o laguna, algunas veces se la practica desde una canoa, porque es la técnica de pesca que menos riesgos implica.

Algunos de los peces que se pueden pescar gracias a esta técnica son:

- **No:to** (pacú)
- **Elbakwanyim** (general)
- **Lala'kwa** (palometa)
- **Se:ya** (bentón)
- **To:mos** (serepapa pequeña)
- **Bi:Laila** (sardinas)
- **Pile:chi** (surubí mediano)



Bilawti' di bata:di

(Pesca con trampa)

Esta técnica consiste en armar una trampa dentro el agua para que los peces queden atrapados, generalmente los pescadores las colocan donde existen quebradas de agua.

Algunas personas se dan la tarea de hacer zanjas para que la laguna quede sin agua y así atrapar o sacar peces de diferentes especies. Esta técnica se realiza en lagunas pequeñas, aunque es prohibido, ya que afecta a otros seres que viven en el agua que por error caen a estas trampas y se lastiman gravemente.

Yokalawpa, pilabilawpa

(Pesca con malla o tarrafa)

Esta técnica se utiliza para capturar muchos peces al mismo tiempo, se la practica solamente en tiempos de abundante agua.

Es realizada únicamente por personas mayores, ya que las crecidas de los ríos, arroyos o lagunas son peligrosas para los niños, quienes aún no poseen la fuerza necesaria para estirar o templar la malla al interior del río o arroyo.

- Pacú
- Surubí
- Tachacá
- General
- Tambaqui
- Surubí mediano
- Sábalo



Bilawti' nis tanilo, che jułp

(Pesca con arco y flecha)

Antes nuestros antepasados utilizaban esta técnica con exclusividad. En la actualidad, en la Nación Movima, ya no se la utiliza, pero sí la siguen empleando en otras Naciones de nuestro Estado y especialmente en la Amazonía. Al practicar esta técnica se desarrolla la agudeza visual y la habilidad manual.

Los primeros pescadores de la Nación Movima elaboraban sus propias flechas, utilizaban la flor del chuchío o varilla. Hacían sus arpones con huesos de animales de diferentes tamaños tomando en cuenta las variedades de peces que vivían en las aguas de la zona. En cambio otros, los hacían de madera extraída de la palmera chonta, que es un material muy fino. Hoy en día, los pescadores, utilizan el arpón de metal y varillas de madera.

Akway lawwanran

(Pesca con barbasco)

La pesca con barbasco es una de las técnicas más complejas que se ha mantenido a lo largo del tiempo. Consiste en extraer la resina del árbol de ochoo, molerla y verterla en la fuente de agua donde se desea pescar. La mezcla de esta resina con el agua envenena a los peces provocando que sufran de asfixia, quedando atontados e incluso, si se ha excedido en la cantidad de resina, mueran por el veneno. Esta técnica ya no es empleada por los pescadores movima por miedo a las infecciones estomacales producidas por estos compuestos tóxicos y venenosos. Además de estas consecuencias, su uso mata a otros seres que viven en el agua (peces, plantas y animales acuáticos).





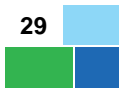
Is jisa che chi:chi nis bilaw

Beneficios extraídos de la carne de pescado

Los comunarios de la Nación Movima le dan diferentes usos a la carne de pescado, algunas personas preparan diferentes comidas, otras utilizan los insumos en la medicina o, en su caso, para elaborar piezas artesanales que son utilizadas en las fiestas locales más representativas, como es el caso de la elección de la **Tolkosya** (mujer de 14 a 20 años de edad). A continuación se presentarán los beneficios que brinda el pescado a las familias movima:

- Utilidades alimenticias de la carne de pescado

La carne de pescado cumple un importante aporte a la dieta alimenticia. En nuestro territorio contamos con diferentes formas para preparar comidas típicas, como ser el sudado o el pescado asado.



RECETAS

NACIÓN MOVIMA

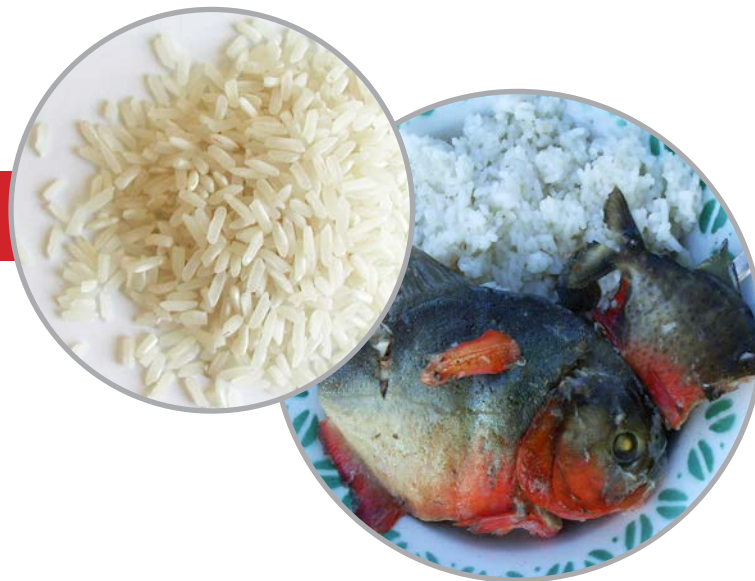
Po'kwan bijellaw (Sudado de pescado)

Esta comida se prepara con cualquier variedad de pescado.

Ingredientes:

- Cebolla
- Tomate
- Sal
- Manteca
- Jugo de limón
- Comino
- Ají
- Ajo

Preparación: Echar en una olla el pescado cortado en trozos, agregar bastante cebolla, ajo, tomate, sal y condimentos a gusto. Luego echar agua a medio tape, jugo de limón a gusto, si hubiese ají, echar y después poner al fuego de 15 a 30 minutos. Tapar bien la olla para que sude.



RECETAS

NACIÓN MOVIMA

Is:islaw (Pescado asado)

Ingredientes:

- 1 kilo de pescado, entero o trozado
- Cebolla
- Jugo de dos limones
- Sal
- Ajo
- Hojas de plátano o patujú

Preparación: Condimentar el pescado con sal, ajo y limón, después envolverlo en hojas de plátano o patujú, las hojas deben ser grandes para cubrir bien al pescado. Envolver al pescado en hojas de plátano o patujú evita que se queme con brasas y cueza a una temperatura adecuada. Poner en la brasa viva; dejar cocer por unos 20 a 30 minutos. Se puede acompañar con arroz y yuca cocida o frita.



Is lawajeswanrani

(Uso para las curaciones)

También, otras partes del pescado como grasa, huesos o aletas son usados en curaciones de distintos tipos de enfermedades. Por ejemplo, la grasa de pescado se utiliza para curar la tos o enfermedades pulmonares.

Lawajeswana nis paluyni, fere', fere'cho (Curación del resfrío, bronquitis y tuberculosis)

- Se calienta la grasa del bufeo y se toma como aceite acompañado de limón o miel de abeja.

Lawajeswanas nis dorsba (Curación del apéndice)

- La hiel del bentón sirve para curar el apéndice.

Lawajeswanas nis jowokwa (Curación de la tos)

- La grasa del pacú y de la raya sirve para curar la tos.





Jyaw nis tijkarinwanas

(Uso artesanal)

Los huesos de la cabeza de la corvina son utilizados para la elaboración de piezas artesanales o en su caso como amuletos. El hueso de la corvina se utiliza como accesorio para el traje típico de la **tolkosya** (mujer entre los 14 y 20 años).

Los pescadores también usan esta parte del cráneo de la corvina como amuleto para tener suerte y protección en la pesca.

Janwitankweł nos nisnawan che toynawan is bilaw

Técnicas de limpiado y trozado del pescado

El limpiado del pescado consiste en sacar los intestinos y los órganos internos de los pescados. Preferentemente, los pescadores movima realizan esta actividad en el lugar de pesca, para no cargar mucho peso y el trozado se realiza en casa o en el mismo lugar.

Pero, si el pescador tiene que caminar lejos, la limpieza y el trozado del pez se realiza en el mismo lugar de pesca. Para ello se siguen los siguientes pasos:

- Cortar la barriga de los peces.
- Sacar los órganos internos y agallas.
- Sacar las escamas, si tiene.
- Lavar al pescado varias veces.
- Poner los peces en un **jatta** (colgador) para transportarlos hasta la casa.

Por ejemplo, los pasos que se siguen para destripar peces con escamas son las siguientes:

- Clavar la punta de cuchillo en la cabeza.
- Cortar el abdomen.
- Sostenerlo de las agallas.
- Quitar las vísceras, el estómago y el hígado.
- Quitar las escamas que cubren su cuerpo.



As okakara ajpachanlawwanas

Técnicas de conservación de la carne

Charkina (charqueado): Consiste en dejar que el pescado se impregne de sal durante una hora, luego exponerlo al sol para que seque, de esa manera se realiza su conservación para su posterior consumo por varios días.

De'de'in (chapapeado): Pasar con sal y limón al pescado, envolverlo en hojas de plátano o guineo para evitar que se quemé, después ponerlos encima la chapapa (parrilla hecha con palos verdes de charo) para que cuezan durante 20 minutos.



Sugerencias de trabajo

Para trabajar en la comunidad y con la familia:

- Preguntemos en casa cómo se realiza el proceso de la conservación de la carne de pescado y escribamos los pasos en nuestros cuadernos.
- En grupos, entrevistamos a un pescador y le preguntamos lo siguiente:
 - ¿Qué cuidados debe tener para practicar la pesca?
 - ¿Qué técnicas de pesca practica?
 - ¿A qué edad aprendió esa técnica?
 - ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de practicar las diferentes técnicas de pesca?
- Anotemos las respuestas en nuestros cuadernos para compartirlas a los otros grupos.



Para trabajar en clase:

1er. Grado de escolaridad:

- Dibujemos las herramientas que se utilizan en la pesca.
- Conversemos sobre los usos que se le dan a las herramientas de pesca.
- De acuerdo a nuestras posibilidades, escribamos sus nombres en movima y en castellano.

2do. Grado de escolaridad:

- Escribamos párrafos sencillos relacionados con las actividades de la pesca.
- Escribamos oraciones sobre nuestras primeras experiencias pesqueras.
- Hagamos un cuento con gráficos y texto sobre nuestras experiencias pesqueras.
-

Para trabajar en clase:

3er. Grado de escolaridad:

- Ampliemos nuestro recetario de comidas que elaboramos con carne de pescado.
- Escribamos las recetas en nuestros cuadernos siguiendo la estructura que conocemos (ingredientes y modo de preparación).
- También, escribamos otro tipo de textos (descriptivos o narrativos) sobre los sabores de los alimentos que se preparan con carne de pescado.

Resolvamos los siguientes ejercicios matemáticos:

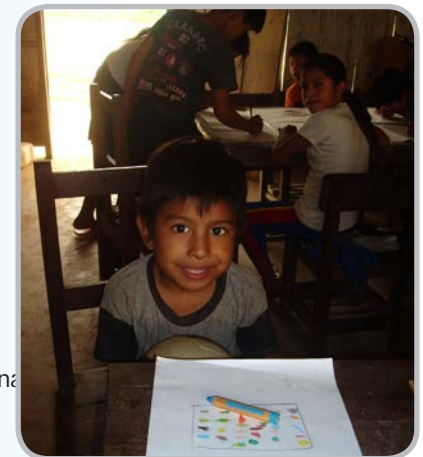
- Manuel pescó 14 peces, Rafael pescó 12 peces y Arturo pescó 16 peces, entre todos pescaron 10 peces pequeños, 9 peces medianos pero no se sabe cuántos peces grandes pescaron averigüemos las respuestas.
- Vanesa tiene 12 pescados, cada uno pesa 3 kilos, pero ella invita a su tía 9 kilos de pescado:
 - ¿Cuántos pescados le sobran?
 - ¿Cuántos kilos tiene en total?
- Resolvamos otros problemas matemáticos tomando en cuenta operaciones de multiplicación.

4to. y 5to. Grado de escolaridad:

- Escribamos cuentos relacionados con las técnicas de pesca que practican en nuestra comunidad.
- Identifiquemos las partes del cuento.

Practiquemos matemáticas:

- Si en una lineada hay 100 metros ¿Cuántos metros habrá en 14 lineadas?
- En una lineada hay 100 metros ¿Cuántos centímetros habrá en 100 metros?
- ¿Cuántos $\frac{1}{4}$ kilos habrá en 5 kilos de pescado?
- Resolvamos más problemas tomando en cuenta experiencias reales de pesca.
- La familia de Joel consume semanalmente 23 pescados ¿Cuántos pescados consumen en 7 semanas?



Unidad **4** Kemka:elwanas nos bilawti' Religiosidad en la pesca

Is kaw velna nikis bilaw nos lakamba di mowima - El amo de los peces de la Nación Movima

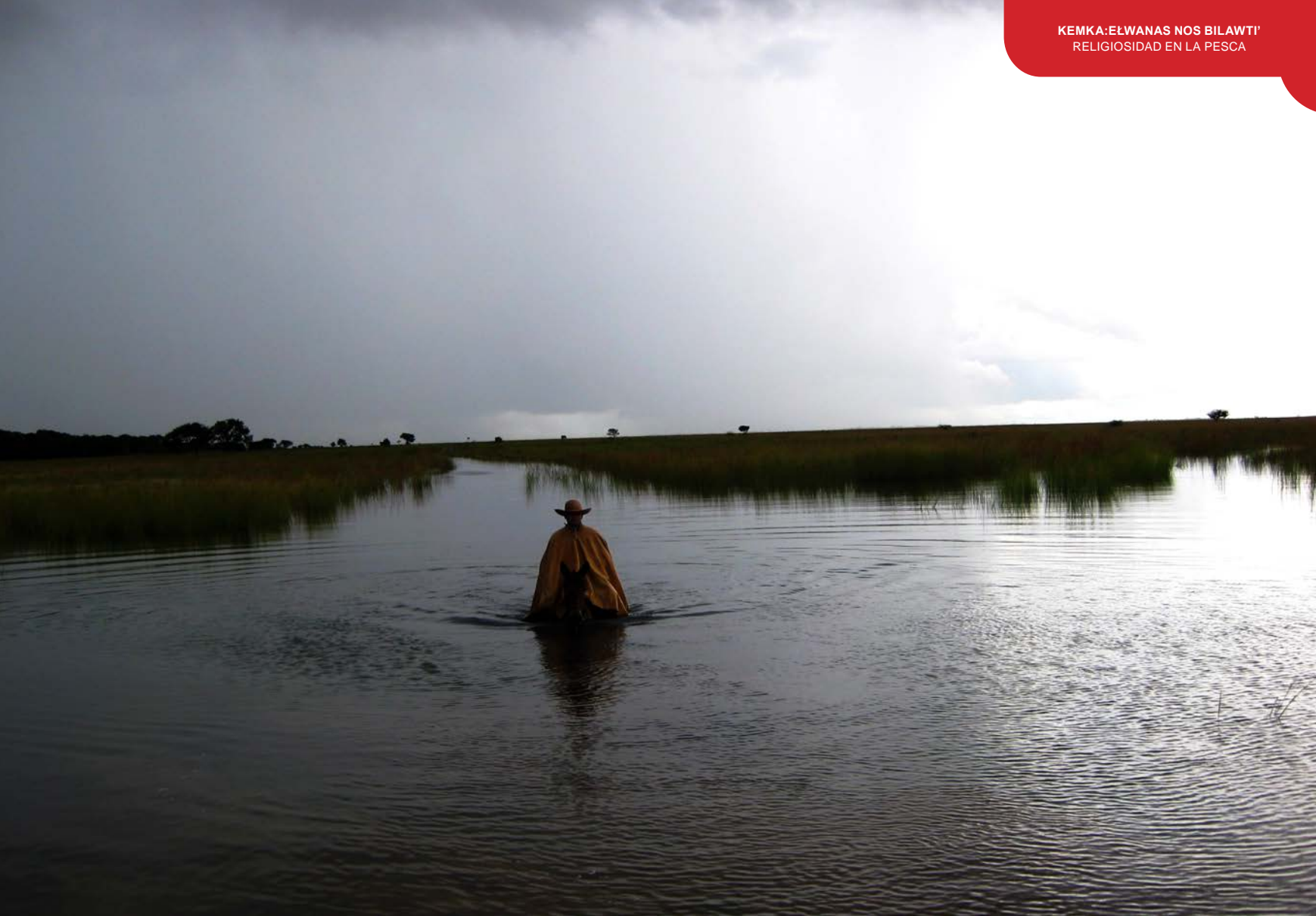
El **Bo:law** es el amo de los peces y es a quien los pescadores piden permiso para pescar. En el territorio movima, cuando un pescador asiste a los lugares de pesca debe pedir permiso al amo de los peces, para ello realiza ofrendas como el cigarro, chicha o chivé como parte del agradecimiento al amo de los peces. Este ritual se realiza antes de empezar a pescar, es una forma de comunicarse y dar las gracias por permitirles ingresar a sus dominios.

Antes de entrar en contacto con los lagos y ríos, los pescadores entablan una conversación con los seres que habitan estos espacios. Los movima son muy respetuosos con estas normas de ingreso a los dominios de **Bo:law**. Se dice que esta conversación permite entablar una relación amistosa entre los seres que viven en las fuentes de agua y el pescador.

Los pescadores movima en la antigüedad eran muy respetuosos con el dueño de los peces, pedían con respeto peces y compartían un cigarro, chicha o una tutuma de chivé para tener éxito en la pesca. Esta costumbre se fue perdiendo poco a poco a consecuencia de la influencia de personas foráneas y de otras culturas. La conversación que entablaban los pescadores antiguos con el amo de los peces **Bo:law**, era una oración que decía:

Lewwansi nus bayepa (Oración del pescador)

“Señor tú que eres dueño del agua, quiero que me regales tus hijos de aquí, del agua, tus pescados. Traigo mi tapeque, chicha para que tomes y te daré un cigarro para que fumes y empezaré a pescar”.



Is beysikwa di kempakayan is jayawlewa:as nos bilawti' Sueños que predicen la mala pesca

Los sueños son indicadores decisivos para los pescadores movima, a través de los sueños ellos predicen si les irá bien o mal en la pesca. A continuación se mencionan algunos sueños:

- Cuando uno sueña con un corte en la mano o que está sangrando, significa que algo malo sucederá en la pesca, puede ser que el pez ataque al pescador, se corte con el cuchillo o suceda otro accidente en el camino. Se recomienda no ir a pescar ese día.
- Soñar con buena pesca y sacar muchos peces, significa que el pescador no tendrá suerte. Pero, en algunos casos el sueño puede hacerse realidad.
- Soñar con víboras en la laguna o en el camino, significa que sucederá algo malo. En este caso es preferible dar aviso al compañero de pesca y no ir de pesca ese día.
- Soñar que alguien arranca una muela, significa que el pescador fracasará en los lugares de pesca.

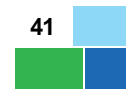




Is kenapa:is os mere'niwa:is nos bilawti'

Señales que nos transmite la naturaleza para la pesca

- Cuando se atraviesa una viborita negra en el camino a los lugares de pesca, significa que no se tendrá éxito. Si se coge o se mata a la viborita negra, entonces sí se puede ir a pescar, de lo contrario, el pescador debe retornar a casa pues no pescará nada.
- Si se atraviesa una tortuga en el camino del pescador, significa que éste tendrá retraso en la pesca. Para ello se recomienda dar vuelta a la peta y dejarla ahí hasta retornar.
- Cuando el pájaro **piskwa** se pone contento y canta “chi, chi, chi” cerca del pescador significa que le irá bien en la pesca, en cambio si el pájaro se pone triste y canta “piscuaaa, piscuaaa, piscuaaa” significa que le irá mal en esta actividad.



Is chone di ka jayawŁe:is nis bilawti' Normas que se deben respetar antes y durante la pesca

En el Nación Movima hay ciertas normas establecidas y legitimadas por los pobladores. Estas normas permiten establecer un equilibrio entre la naturaleza y el hombre.

Entre las normas de acceso a los lugares de pesca tenemos las siguientes:

- No ir a pescar los días martes ni viernes.
- No ir a pescar todos los días.
- No ser ambiciosos en la pesca, porque el amo de los peces puede enojarse.
- Al momento de limpiar las vísceras no botar éstas al río, pues es una ofensa al amo de los peces.

Is vatasipawanas nos jayna bilawti' Ritos que se practican en la pesca

Los ritos que se ponen en práctica en las épocas de pesca son los siguientes:

- Las piedras que tiene en la cabeza el pez corvina se guarda en el bolsillo del pescador.
- Tomar chivé y fumar tabaco en nombre del **Bo:law**.
- Antes de pescar ofrecer el tapeque, chicha y cigarro al amo de los peces.



Sugerencias de trabajo

Para trabajar en la comunidad y con la familia:

- Preguntemos a los pescadores de la comunidad:
 - ¿Qué pasa si uno NO respeta las normas de pesca?
 - ¿Qué rituales practica antes de salir a pescar?
 - ¿Conoce algún mito relacionado a la pesca? Le pedimos que nos cuente y escuchamos con atención.
- Preguntemos a los señores pescadores qué ritual practican para que un niño sea buen pescador en el futuro.
- Preguntemos en nuestras casas historias de pesca de las que nuestros padres fueron partícipes.

Para trabajar en clase:

1er. Grado de escolaridad:

- Interpretemos con dibujos los rituales de pesca.
- Escribimos sus nombres de acuerdo a nuestras posibilidades.

2do. Grado de escolaridad:

Escribimos en nuestros cuadernos algún ritual que practican los pescadores de nuestra región.

3er. Grado de escolaridad:

Realicemos cuentos sobre la pesca, para ello recordamos todo lo que aprendimos en el avance de esta guía de orientación didáctica.

4to. y 5to. Grado de escolaridad:

Realicemos una revista con la información que obtuvimos de los pescadores.

Resolvamos los siguientes problemas matemáticos:

- Pablo pesca 8 peces por la mañana y 9 por la tarde; por la noche su mamá decide utilizar 4 pescados para la cena, ¿Cuántos pescados sobran?
- Si un pescador recorre cada día 37 kilómetros en bote ¿Cuántos kilómetros recorre en una semana?
- Para llegar al río Mamoré Carlos caminó 4 kilómetros en 2 horas ¿Cuántos metros caminó y cuántos segundos tardó?

Practiquemos problemas matemáticos relacionados con las actividades pesqueras.



eibamaz
Educación Intercultural Bilingüe
UNICEF - Finlandia

Bolivia - Ecuador - Perú

unicef 
únete por la niñez

Prohibida
su venta